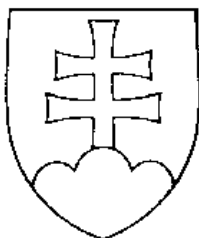




Číslo: 9060/77/2025-27907/2025/770390104/Z62

Žilina 11.09.2025

ROZHODNUTIE



Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona NR SR č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. a § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, a na základe konania vykonaného podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

č. 712-24461/2007/Kun/770390104 zo dňa 30.07.2007, na vykonávanie činnosti v prevádzke

„závod Martin“

pre prevádzkovateľa

**MH Teplárenský holding, a.s., Turbínová 3, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
IČO 36 211 541**

v znení jeho neskorších zmien č. Z1 až Z51, prehodnotených rozhodnutím č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52 zo dňa 24.08.2022 v znení jeho neskorších zmien č. 5803/77/2023-9430/2024/770390104/Z53-SP zo dňa 06.03.2024, č. 9638/77/2023-36676/2023/770390104/Z54 zo dňa 25.10.2023, č. 10460/77/2023-43344/2023/770390104/Z55-SP zo dňa 24.11.2023, č. 11609/77/2023-11048/2024/770390104/Z56 zo dňa 19.03.2024, č. 6374/77/2024-22377/2024/770390104/Z58-OdS zo dňa 13.06.2024, č. 7081/77/2024-17768/2024/770390104/Z59 zo dňa 13.05.2024, 8906/77/2024-31189/2024/770390104/Z60 zo dňa 21.08.2024 a č.

10894/77/2024-44804/2024/770390104/Z61-SP zo dňa 02.12.2024 (ďalej len „integrované povolenie“), podľa § 3 ods. 1 a 2 zákona o IPKZ nasledovne:

a)

V časti:

Údaje o prevádzke, Súčasťou integrovaného povolenia činnosti prevádzky „závod Martin“ je (strana 3/65 rozhodnutia č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52-autoremedúra zo dňa 24.08.2022)

dopĺňa:

V oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- zmena povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd z ČOV typ PESL 50 F do areálovej dažďovej kanalizácie a ňou do toku Krásny podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v súlade s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len “zákon o vodách”).

b)

V časti:

I. Údaje o prevádzke

B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, Vodné hospodárstvo (strana 19/65 rozhodnutia č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52-autoremedúra zo dňa 24.08.2022)

mení v časti „Ďalšie zariadenia na čistenie odpadových vôd:“ písm. c) nasledovne:

c. odlučovač ropných látok ACO OLEOPATOR NS50 umiestnený neďaleko mobilnej tankovacej dvojplášťovej nádrže na naftu o objeme 0,9 m³.

c)

V časti:

II. Podmienky povolenia

A. Podmienky prevádzkovania

(strana 29/65 rozhodnutia č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52-autoremedúra zo dňa 24.08.2022)

mení názov bodu 6. nasledovne:

6. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu so znečisťujúcimi látkami

a mení maximálnu skladovaciu kapacitu a maximálny predpokladaný havarijný únik pre znečisťujúcu látku – motorová nafta v podmienke A.6.1. (v tabuľke č.3) nasledovne:

Tabuľka č. 3

Názov znečisťujúcej látky	Max. skladovacia kapacita [m ³]	Max. predpokladaný havarijný únik [m ³]
Kyselina chlorovodíková HCl	1 x 30 a 1 x 60	60
Kyselina sírová H ₂ SO ₄	0,15	0,05
Hydroxid vápenatý Ca(OH) ₂	104	25

Hydroxid sodný NaOH	2 x 63	63
Amoniaková voda NH ₄ OH	1,25	0,05
Chlorid sodný NaCl	20	20
Chlorid železitý FeCl ₃	50; 18,5; 12	50; 18,5
Fosforečnan sodný Na ₃ PO ₄	1	1
Oleje	500	5
Motorová nafta	0,9	0,9
Technický benzín	0,135	0,135
Odpadové oleje	5	0,2
Močovina	50	50
Glykol	0,6	0,6
Rozpúšťadlá na usadeniny	0,1	0,1

d)

V časti:

II. Podmienky povolenia

A. Podmienky prevádzkovania

A.5. Technicko-prevádzkové podmienky (strana 38/65 rozhodnutia č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52-autoremedúra zo dňa 24.08.2022)

mení podmienku A .5.72. nasledovne:

A.5.72. Prevádzkovateľ zabezpečí odstránenie balastných vôd vnikajúcich do splaškovej kanalizácie, tak aby nedochádzalo k objemovému preťaženiu ČOV. Maximálny prítok splaškových odpadových vôd do ČOV nesmie prekročiť 100 m³.deň⁻¹.

e)

V časti:

II. Podmienky povolenia

B. Emisné limity

B.2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách (strana 46/65 rozhodnutia č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52-autoremedúra zo dňa 24.08.2022)

mení podmienky B.2.1., B.2.4., B.2.5., B.2.6. a dopĺňa podmienky B.2.6.1. a B.2.13. nasledovne:

B.2.1. Povolené množstvo vypúšťaných vyčistených splaškových odpadových vôd z 2 x ČOV typu PESL 50 F z prevádzky „závod Martin“ a objektu ubytovne do areálovej dažďovej kanalizácie a ňou do toku Krásny je uvedený v tabuľke č. 6.

Tabuľka č.6

Miesto vypúšťania odpadových vôd	Spôsob vypúšťania	Priemerný prietok l.s ⁻¹	Maximálny prietok l.s ⁻¹	Maximálny prietok m ³ .deň ⁻¹	Maximálny prietok m ³ .rok ⁻¹

areálová dažďová kanalizácia a ňou do toku Krásny (rkm 7,80)	diskontinuálny, celoročný	1,157	5	100	36 500
--	---------------------------	-------	---	-----	--------

B.2.4. Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať povolené koncentračné a bilančné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách, tak ako sú uvedené v tabuľke č. 7.

Tabuľka č. 7

Ukazovateľ	Koncentrácia [mg.l ⁻¹]		Bilančné hodnoty	
	prípustná hodnota (p)	limitná hodnota (m)	[kg.deň ⁻¹]	[t.rok ⁻¹]
CHSK _{Cr}	150	220	15	5,47
BSK ₅	40	70	4	1,46
NL	50	80	5	1,83

BSK_{5(ATM)} -- biochemická spotreba kyslíka za 5 dní s potlačením nitrifikácie, CHSK_{Cr} – chemická spotreba kyslíka stanovená dichrómanovou metódou, NL – nerozpustné látky,

B.2.5. Prípustné hodnoty ukazovateľov znečistenia pri vypúšťaní splaškových odpadových vôd do povrchových vôd:

- vo vzorkách sa kontroluje súlad so stanovenou prípustnou hodnotou „p“,
- ustanovená prípustná hodnota „p“ môže byť prekročená maximálne v 1 vzorke za posledných 12 mesiacov,
- ustanovená hodnota „m“ je stanovená ako neprekročiteľná.

B.2.6. Miesto, typ a počet odberov vzoriek sú uvedené v tabuľke č. 8.

Tabuľka č. 8

Miesto odberu vzoriek	Početnosť odberu vzoriek	Typ vzorky
Odtokové potrubie z ČOV1 a ČOV2 (pred napojením na areálovú dažďovú kanalizáciu)	6 x ročne (v intervale 1x za 2 mesiace)	hodnoty „p“ aj „m“ sa sledujú v dvojhodinových zlievaných vzorkách *

* Dvojhodinové zlievané vzorky sa získajú zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch.

B.2.6.1. Vzorky neodoberať počas neobvyklých situácií, napr. pri privalových dažďoch, nárazovom topení snehu, havárií ČOV a pod.

B.2.12. Ak bude rozbormi vypúšťaných prečistených odpadových vôd zistené, že zariadenie ČOV nedosahuje výsledky čistenia na úrovni stanovených limitných hodnôt „p“, je potrebné túto skutočnosť konzultovať s dodávateľom technológie ČOV resp. s inou kvalifikovanou osobou a prijať potrebné opatrenia na nápravu.

B.2.13. Na ČOV vykonávať pravidelnú údržbu, čistenie a včasné opravy, aby sa predišlo k znehodnoteniu stavby a predĺžila využiteľnosť ČOV.

B.2.14. Prípadné používanie látok a prípravkov, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na čistiace procesy v ČOV je potrebné konzultovať s dodávateľom zariadenia.

B.2.15. Na prípadné zmeny v ČOV a s ňou spojené nakladanie s vodami je potrebné upozorniť správcu toku následne ich s ich organizáciou odsúhlasiť.

B.2.16. Správca toku je oprávnený vykonávať kontrolu skutočného vypúšťania odpadových vôd do povrchových vôd v priebehu kalendárneho roku.

B.2.17. Likvidáciu kalov z ČOV a iných odpadov z prevádzky ČOV zabezpečiť prostredníctvom oprávnenej organizácie, resp. na základe platného povolenia na nakladanie s kalmi.

f)

V časti:

I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, I.1. Kontrola emisií do ovzdušia

I.7. Podávanie správ

(strana 59/65 rozhodnutia č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52-autoremedúra zo dňa 24.08.2022)

mení podmienku I.2.5. a dopĺňa podmienky I.2.6. a I.2.7. nasledovne:

I.2.5. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať monitoring kvality vôd podľa tabuľky č. 12.a:

Tabuľka č. 12.a.

Miesto monitorovania	Sledovaný parameter	Podmienky merania	Frekvencia merania
Splaškové odpadové vody: 1. pred napojením na areálovú dažďovú kanalizáciu, na odtoku z ČOV1 a ČOV2 2. v poslednej revíznej šachte pred vtokom do ČOV	NL, BSK ₅ , CHSK _{Cr}	V súlade s podmienkami v časti B.2. tohto povolenia	6 x ročne (v intervale 1 x za 2 mesiace)
vody z povrchového odtoku – pred zaústením do toku Krásny - v poslednej revíznej šachte	pH, teplota, BSK ₅ , CHSK _{Cr} , NL, NEL	* (pre BSK, CHSK, NL) **(pre pH, NEL, teplota)	1 x mesačne v čase zrážok
prvá revízna šachta za odlučovačom ľahkých kvapalín ACO OLEOPATOR NS50	NEL	**	1 x za 3 mesiace

* Kvalifikovaná bodová vzorka, získaná zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch

** Bodová vzorka

Ostatné podmienky pre prevádzku „závod Martin“ prevádzkovateľa MH Teplárenský holding, a.s., Turbínová 3, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto uvedené v integrovanom povolení č. 712-24461/2007/Kun/770390104 zo dňa 30.07.2007 v znení jeho neskorších zmien, zostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 712-24461/2007/Kun/770390104 zo dňa 30.07.2007 v znení jeho neskorších zmien, prehodnotené rozhodnutím č. 6529/77/2022-29829/2022/770390104/Z52 zo dňa 24.08.2022 v znení jeho neskorších zmien.

O d ô v o d n e n i e:

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. a podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní mení a dopĺňa integrované povolenie pre prevádzku „závod Martin“.

Prevádzkovateľ podal na inšpekciu žiadosť o zmenu integrovaného povolenia dňa 27.06.2025, ktorá bola zaevidovaná pod č. 22305/2025. Predmetom zmeny integrovaného povolenia bola zmena podmienok integrovaného povolenia, ktorá vyplynula z kontroly č. 6/2025 vykonanej v prevádzke.

Inšpekcia zaslala prevádzkovateľovi po vykonanej kontrole v prevádzke výzvu na predloženie žiadosti o zmenu integrovaného povolenia, listom č. 8241/77/2025-17456/2025/770390104 zo dňa 23.05.2025.

Prevádzkovateľ na základe výzvy podal na inšpekciu žiadosť o zmenu integrovaného povolenia dňa 27.06.2025.

Správny poplatok podľa sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov sa neukladá, nakoľko zmena integrovaného povolenia nemá charakter podstatnej zmeny.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ písomne upovedomila listom č. 9060/77/2025-23122/2025/770390104/Z62 zo dňa 03.07.2025 účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „závod Martin“, prevádzkovateľa MH Teplárenský holding, a.s., Turbínová 3, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto a určila lehotu na vyjadrenie 30 dní odo dňa doručenia.

Podľa § 11 ods. 5 písm. b) zákona o IPKZ inšpekcia doručila týmto subjektom stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu žiadosti poskytnuté prevádzkovateľom a oznámila, kde je možné nahliadnuť do žiadosti, príloh a robiť z nej kópie, odpisy alebo výpisy.

Zároveň oznámila, že ak žiadny z účastníkov konania v určenej lehote nepožiadá o nariadenie ústneho pojednávania, inšpekcia upustí od jeho nariadenia podľa § 11 ods. 10 písm. e) zákona o IPKZ.

Inšpekcia podľa § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od ústneho pojednávania, nakoľko ide o konanie o vydanie zmeny povolenia neuvedenej v odseku 9 § 11 zákona o IPKZ, pomery sú

inšpekcií známe z integrovaného povolovania predmetnej prevádzky a žiaden z účastníkov konania nepožiadali o nariadenie ústneho pojednávania.

Inšpekcia v zmysle § 11 ods. 10 písm. b), c) a d) zákona o IPKZ upustila od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 5 písm. c), zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 5 písm. d) a požiadania obce podľa § 11 ods. 5 písm. e) zákona o IPKZ z dôvodu, že sa nejedná o konanie podľa § 11 ods. 9 zákona o IPKZ.

So žiadosťou a v lehote na vyjadrenie k navrhovanej zmene integrovaného povolenia boli inšpekcií doručené nasledovné stanoviská:

SVP, š.p. Povodie horného Váhu, OZ, stanovisko č. SVP 16907/2025/2 zo dňa 15.07.2025:

SVP š.p., OZ Ružomberok, súhlasí so zmenou integrovaného povolenia pre prevádzku MH teplárenský holding „závod Martin“ konkrétne s úpravou bodu B.2.1., ktorou sa znižuje povolené množstvo vypúšťaných prečistených splaškových odpadových vôd z ČOV PESL F za dodržania nasledovných podmienok:

1. Na odtoku ČOV požadujeme sledovať a limitovať:

CHSK₅ p = 150 mg/l max. = 220 mg/l

BSK₅ p = 40 mg/l max. = 70 mg/l

NL p = 50 mg/l max. = 80 mg/l

2. Hodnotu „m“ nie je možné v odobratých vzorkách prekročiť. Prípustný počet nevyhovujúcich vzoriek pre hodnotu „p“ je podľa Prílohy č. 8 NV SR č. 269/2010 Z.z.: 1.

3. Kontrolu na odtoku z ČOV žiadame vykonávať s početnosťou 6 x ročne (vzorka typu „c“).

4. Ak bude rozbormi vypúšťaných prečistených odpadových vôd zistené, že zariadenie ČOV nedosahuje výsledky čistenia na úrovni stanovených limitných hodnôt „p“, je potrebné túto skutočnosť konzultovať s dodávateľom technológie ČOV resp. s inou kvalifikovanou osobou a prijať potrebné opatrenia na nápravu.

5. Odber vzoriek a stanovenie ukazovateľa znečistenia bude vykonávať len oprávnená osoba a akreditované laboratórium.

6. Prevádzkovateľ je povinný do prevádzkovej evidencie pravidelne zaznamenávať množstvo prečistených splaškových vôd odvádzaných do dažďovej kanalizácie.

7. Vzorky neodoberať počas neobvyklých situácií, napríklad pri privalových dažďoch, nárazovom topení snehu, havárii v čistiarni odpadových vôd a podobne. Vodnú stavbu ČOV prevádzkovať v zmysle platnej vodnej legislatívy a podľa prevádzkového poriadku stavby.

8. Pravidelnou drážbou, čistením a včasnými opravami nedôjde k včasnému znehodnoteniu stavby a predĺži sa ich využiteľnosť.

9. Prípadné používanie látok a prípravkov, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na čistiace procesy v ČOV je potrebné konzultovať s dodávateľom zariadenia.

10. Upozorňujeme na ustanovenie § 79 ods. 4 vodného zákona č. 364/2004 z.z. v znení platných predpisov, poplatky za vypúšťanie odpadových vôd platí ten, kto vypúšťa odpadové vody do povrchových vôd nad 10 000 m³ za kalendárny rok alebo nad 1 000 m³ mesačne. Na základe tohto ustanovenia je potrebné merať množstvo vypúšťaných odpadových vôd do povrchových vôd. A to mesačne a ročne a údaje uchovávať pre prípad kontroly. Poplatky sú príjmom SVP, š.p. Vo veciach určovania výšky poplatkov za užívanie vôd koná SVP, š.p. podľa §1 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení platných predpisov.

11. Správca toku je oprávnený vykonávať kontrolu skutočného vypúšťania odpadových vôd do povrchových vôd v priebehu kalendárneho roka.

12. Likvidácia kalov z ČOV a iných odpadov z prevádzky ČOV bude zabezpečená cez oprávnenú organizáciu na takéto činnosti resp. na základe platného povolenia na nakladanie s kalmi.

13. Na prípadné zmeny v ČOV a s ňou spojené nakladanie s vodami je potrebné upozorniť správcu toku následne ich s SVP, š.p. odsúhlasiť.

Stanovisko inšpekcie: podmienky: 1, časť 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 13 zo stanoviska boli zapracované do podmienok integrovaného povolenia v časti B.2. tohto rozhodnutia, podmienky 2, 5, 6 sú zapracované v integrovanom povolení č. 712-24461/2007/Kun/770390104 zo dňa 30.07.2007 v znení jeho neskorších zmien. Inšpekcia preskúmala uvedené stanovisko, akceptovala požiadavku SVP, š.p. Povodie horného Váhu, OZ Ružomberok uvedenú v bode č.1 na zmenu limitných hodnôt povolených ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných splaškových odpadových vodách, ktoré boli stanovené v súlade s prílohou č. 6 Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z., zároveň akceptovala zvýšenie frekvencie odberov vzoriek z 4 na 6 vzoriek ročne (podľa prílohy č. 7 Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z. je minimálny počet odberov vzoriek 4 vzorky ročne pre veľkosť zdroja 51 – 500 (EO).

Avšak inšpekcia neakceptovala požiadavku SVP, š.p., Povodie horného Váhu, OZ Ružomberok na zmenu spôsobu odberu vzoriek uvedenú v časti bodu č. 3 stanoviska ako vzorku typu „c“ – t.j. 24-hodinová zlievaná vzorka získaná zlievaním minimálne 13 objemovo rovnakých dielčích vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch počas 24 hodín. Inšpekcia ponechala spôsob odberu vzoriek ako vzorku typu „b“ – t.j. dvojhodinovú zlievanú vzorku, ktorá sa získava zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch. Uvedený doterajší spôsob odberu vzoriek (vzorka typu „b“) je v súlade s prílohou č. 7 Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z. ako spôsob odberu vzoriek splaškových odpadových vôd pre zdroje od 51 do 2000 EO. Požiadavka SVP, š.p., Povodie horného Váhu, OZ Ružomberok na odber 24-hodinovej zlievanej vzorky je požiadavkou nad rámec zákona. NV SR č. 269/2010 Z.z. ustanovuje ako spôsob odberu vzorky pre splaškové odpadové vody a veľkosť zdroja 100 EO dvojhodinovú zlievanú vzorku. Preto inšpekcia na túto časť stanoviska neprihliadla. V ostatných častiach bolo stanovisko riadne zohľadnené.

SVP, š.p. Povodie horného Váhu, OZ, stanovisko č. SVP 16770/2025/2 zo dňa 15.07.2025:

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti z pohľadu záujmov SVP, š.p. OZ Ružomberok, súhlasíme s vydaním zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku MH Teplárenský holding „závod Martin“ a to výlučne v rozsahu:

- zmeny podmienky B.2.1., ktorou sa znižuje povolené množstvo vypúšťaných predčistených splaškových odpadových vôd z ČOV PESL 50 F, a
- zmeny podmienky A.3.1., spočívajúcej v zrušení stáčacieho miesta nafty a jeho nahradení mobilnou tankovacou nádržou.

So zrušením odľučovača ropných látok (ORL) pri stáčanom mieste, z dôvodu jeho zrušenia však nesúhlasíme.

1. Požadujeme, aby pri rušení stáčacieho miesta nedošlo k úniku znečisťujúcich látok do okolia a aby všetky vzniknuté odpady boli likvidované v súlade s platnými predpismi odpadového hospodárstva.
2. Požadujeme, aby prečerpávanie nafty prebiehalo výhradne na určenej manipulačnej ploche, ktorá musí byť technicky zabezpečená proti možným únikom ropných látok. Vzhľadom na to, že manipulačná plocha nie je zastrešená, je nevyhnutné, aby dažďová kanalizácia v danom priestore bola vybavená účinným zariadením na zachytávanie ropných látok (ORL).
3. Plochy, na ktorých dochádza ku skladovaniu a manipulácii so znečisťujúcimi látkami, musia byť zabezpečené v súlade s požiadavkami § 39 vodného zákona tak, aby nedošlo k ich úniku do okolitého prostredia a následne do podzemných vôd. Je potrebné zabezpečiť, aby prípadné úniky týchto látok neboli odvádzané na spevnené plochy, ktoré nie sú

vyspádované do havarijnej kanalizácie, a tým sa zabránilo ich vniknutiu do dažďovej kanalizácie a nepriamemu prenikaniu do podzemných vôd cez horninové podlažie.

4. Na odtoku ČOV požadujeme sledovať a limitovať:
CHSK₅ p = 150 mg/l max. = 220 mg/l
BSK₅ p = 40 mg/l max. = 70 mg/l
NL p = 50 mg/l max. = 80 mg/l
5. Hodnotu „m“ nie je možné v odobratých vzorkách prekročiť. Prípustný počet nevyhovujúcich vzoriek pre hodnotu „p“ je podľa Prílohy č. 8 NV SR č. 269/2010 Z.z.: 1.
6. Kontrolu na odtoku z ČOV žiadame vykonávať s početnosťou 6 x ročne (vzorka typu „c“).
7. Ak bude rozbormi vypúšťaných prečistených odpadových vôd zistené, že zariadenie ČOV nedosahuje výsledky čistenia na úrovni stanovených limitných hodnôt „p“, je potrebné túto skutočnosť konzultovať s dodávateľom technológie ČOV resp. s inou kvalifikovanou osobou a prijať potrebné opatrenia na nápravu.
8. Odber vzoriek a stanovenie ukazovateľa znečistenia bude vykonávať len oprávnená osoba a akreditované laboratórium.
9. Prevádzkovateľ je povinný do prevádzkovej evidencie pravidelne zaznamenávať množstvo prečistených splaškových vôd odvádzaných do dažďovej kanalizácie.
10. Vzorky neodoberať počas neobvyklých situácií, napríklad pri príválových dažďoch, nárazovom topení snehu, havárii v čistiarni odpadových vôd a podobne. Vodnú stavbu ČOV prevádzkovať v zmysle platnej vodnej legislatívy a podľa prevádzkového poriadku stavby.
11. Pravidelnou držbou, čistením a včasnými opravami nedôjde k včasnému znehodnoteniu stavby a predĺži sa ich využiteľnosť.
12. Prípadné používanie látok a prípravkov, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na čistiace procesy v ČOV je potrebné konzultovať s dodávateľom zariadenia.
13. Likvidácia kalov z ČOV a iných odpadov z prevádzky ČOV bude zabezpečená cez oprávnenú organizáciu na takéto činnosti resp. na základe platného povolenia na nakladanie s kalmi.

Stanovisko inšpekcie: podmienky: 4, časť 6, 7, 10, 11, 12, 13 zo stanoviska boli zapracované do podmienok integrovaného povolenia v časti B.2. tohto rozhodnutia, podmienky 5, 8, 9, sú zapracované v integrovanom povolení č. 712-24461/2007/Kun/770390104 zo dňa 30.07.2007 v znení jeho neskorších zmien. Inšpekcia preskúmala uvedené stanovisko, akceptovala požiadavku SVP, š.p. Povodie horného Váhu, OZ Ružomberok (ďalej len „SVP, š.p.“) na zmenu limitných hodnôt povolených ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných splaškových odpadových vodách aj na zvýšenie frekvencie odberov vzoriek z 4 na 6 vzoriek ročne, ale neakceptovala časť podmienky 6 na zmenu spôsobu odberu vzorky z dvojhodinovej zlievanej vzorky na 24-hodinovú zlievanú vzorku (viď stanovisko inšpekcie k vyjadreniu SVP, š.p., 16907/2025/2 zo dňa 15.07.2025.

V časti, v ktorej SVP, š.p. nesúhlasí so zrušením odlučovača ropných látok na pôvodnom mieste stáčania nafty inšpekcia na stanovisko neprihliadla. Inšpekcia konštatuje, že pôvodné miesto stáčania nafty sa už nepoužíva, zásobná nádrž na naftu bola vyprázdnená a vyčistená (prevádzkovateľ predložil potvrdenie o vyčistení nádrže PHM o objeme 25 m³ fy ROPA EKOLOGIA s.r.o., Košice zo dňa 26.03.2025). Predmetné miesto stáčania bude úplne zrušené a na jeho mieste sa už manipulácia s ropnými látkami nevykonáva. Z uvedeného dôvodu odpadol aj dôvod na prevádzku odlučovača ropných látok na tomto mieste.

Súčasne bolo zriadené nové miesto stáčania nafty, vybavené odlučovačom ropných látok ACO OIEOPATOR NS50 a ďalšími technickými opatreniami na zabezpečenie ochrany povrchových a podzemných vôd, ktoré zodpovedajú požiadavkám právnych predpisov na úseku ochrany vôd.

V zmysle rozhodnutia č. 10894/77/2024-44807/2024/770390104/Z61-SP zo dňa 02.12.2024 a je výdaj nafty zabezpečený prostredníctvom mobilnej tankovacej certifikovanej dvojplášťovej nádrže na naftu o objeme 0,9 m³. Plnenie mobilnej nádrže naftou prebieha na najbližšej čerpacej stanici PHM.

Požiadavka zachovať odlučovač ropných látok na pôvodnom mieste, preto nemá vecné ani právne opodstatnenie. V ostatných častiach bolo stanovisko SVP, š.p. riadne zohľadnené.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia bola zmena povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd z prevádzky z ČOV typ PESL 50 F, ktoré sú vypúšťané do areálovej dažďovej kanalizácie a ňou do toku Krásny. V súčasnej dobe má prevádzkovateľ vydané povolenie na vypúšťanie splaškových odpadových vôd platné do 08.04.2029. V súvislosti so zmenou technologického zariadenia ČOV sa znížilo hydraulické zaťaženie ČOV. Inšpekcia pri zmene integrovaného povolenia vychádzala zo žiadosti prevádzkovateľa na zníženie množstva vypúšťaných splaškových odpadových vôd, zo stanovísk Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p., Správa povodia horného Váhu, OZ Ružomberok a vyhovel požiadavke SVP, š.p. týkajúcej sa zmeny limitných hodnôt sledovaných ukazovateľ znečistenia splaškových odpadových vôd a frekvencie odberu vzoriek odpadových vôd, ktoré sú v súlade s NV SR č. 269/2010 Z.z. príloha č.6 a č.7.

Inšpekcia v súvislosti so zrušením pôvodného miesta na stáčanie nafty do buldozérov a vybudovaním nového miesta s novou mobilnou dvojplášťovou nádržou o objeme 0,9 m³ zmenila opis prevádzky a maximálnu skladovaciu kapacitu nafty v prevádzke (zníženie z pôvodných 25 m³ na 0,9 m³).

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia pre prevádzku „závod Martin“ zákona IPKZ bolo:

V oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- zmena povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd z ČOV typ PESL 50 F do areálovej dažďovej kanalizácie a ňou do toku Krásny – zníženie povoleného množstva vypúšťaných predčistených splaškových odpadových vôd z ČOV podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v súlade s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. [372/1990 Zb.](#) o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníka konania zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, vodného zákona a podmienky podľa zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Mariana Martinková
riadiateľka

Doručuje sa:

1. MH Teplárenský holding, a.s., Turbínová 3, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
2. Mesto Martin, Nám. S.H. Vajanského 1, 036 49 Martin
3. SVP, š.p., Povodie horného Váhu, OZ, Jančeka 36, 034 01 Ružomberok

Na vedomie:

4. Okresný úrad Martin, OSŽP, Nám. S. H. Vajanského 1, 038 11 Martin